



ACTE D'ORIGINE
HEIMATSCHHEIN



Nom B a u e r ---
Name

Prénoms Isabelle Esther Maria Teresa ---
Vornamen

Lieu et date de naissance Martigny VS, 15 août 1981 ---
Ort und Datum der Geburt

Nom et prénoms du père Bauer, Alfredo Arturo Carlo Ermenegildo Alfonso ---
Name und Vornamen des Vaters

Nom et prénoms de la mère Bauer née Pellouchoud, Marie José Anna ---
Name und Vornamen der Mutter

Etat civil célibataire ---
Zivilstand

a/ont le droit de cité de la/des commune(s) de Orsières VS. ---
ist/sind Bürger der Gemeinde(n)

NPA, lieu et date 1937 Orsières, 22 avril 1999
PLZ, Ort und Datum



Sceau, nom, fonction, signature
Amtsstempel, Name, Funktion, Unterschrift

Maillard

N° AO/HS Nr. 99/57

RF/FR Orsières

Vol., fît/Band, Blatt IX/115

Indications importantes

L'acte d'origine est la pièce de légitimation qui sert à l'établissement de la personne en Valais et doit être déposé par le titulaire auprès du contrôle de l'habitant de sa commune de domicile (art. premier RC¹); lorsqu'il est retiré en vue de l'établissement d'un passeport, il doit à nouveau être déposé auprès du contrôle de l'habitant de la commune de domicile après la délivrance du passeport.

En cas de modification de l'état civil, du droit de cité ou du nom du titulaire, l'autorité auprès de laquelle l'acte d'origine est déposé fait le nécessaire pour qu'un nouvel acte d'origine soit délivré (art. 6 OF²).

Celui qui perd son acte d'origine est tenu de communiquer le fait par écrit à l'autorité qui le lui a délivré c'est-à-dire à l'officier de l'état civil du lieu d'origine (art. 7 OF² et art. 2 RC¹).

L'acte d'origine ne doit être ni emporté à l'étranger, ni remis à une personne qui part à l'étranger, ni lui être envoyé après coup, exception faite de la Principauté du Liechtenstein (art. 8 OF²); en cas de départ à l'étranger, l'acte d'origine doit préalablement être restitué à l'officier de l'état civil qui l'a établi (art. 9 RC¹).

- 1) Règlement cantonal du 6 mars 1996 concernant la délivrance des actes d'origine.
- 2) Ordonnance fédérale du 22 décembre 1980 sur l'acte d'origine.

ACTE D'ORIGINE HEIMATSCH EIN

L'acte d'origine ne pourra être utilisé
par le titulaire pour l'obtention d'un
nouveau passeport que moyennant
restitution de celui qui a été établi
sous N° 064401 par le Service de
passeports de Sion le 20.08.01

ACTE D'ORIGINE HEIMATSCH EIN

Hinweise

Der Heimatschein ist der ordentliche Ausweis für die Niederlassung im Wallis. Er muss vom Inhaber bei der Einwohnerkontrolle seiner Wohnsitzgemeinde hinterlegt werden (Art. 1 KR¹); wird er zwecks Erstellung eines Passes daselbst angefordert, muss er nach Zustellung des Passes bei der Einwohnerkontrolle der Wohnsitzgemeinde wieder hinterlegt werden.

Ändern Zivilstand, Bürgerrecht oder der Name des Inhabers, so veranlasst die den Heimatschein aufbewahrende Behörde, dass ein neuer ausgestellt wird (Art. 6 EV²).

Wer seinen Heimatschein verliert, muss es der Behörde, die ihn ausgestellt hat, schriftlich mitteilen, das heisst dem Zivilstandsbeamten der Heimatgemeinde (Art. 7 EV² und Art. 2 KR¹).

Der Heimatschein darf, ausser ins Fürstentum Liechtenstein, nicht ins Ausland mitgenommen, mitgegeben oder nachgesandt werden (Art. 8 EV²); bei Wegzug ins Ausland muss der Heimatschein dem Zivilstandsbeamten, der ihn ausgestellt hat, wieder zugestellt werden (Art. 9 KR¹).

- 1) Kantonales Reglement vom 6. März 1996 betreffend die Ausfertigung von Heimatscheinen.
- 2) Eidg. Verordnung vom 22. Dezember 1980 über den Heimatschein.